



Rat der
Europäischen Union

Brüssel, den 17. Januar 2018
(OR. en)

5437/18
ADD 1

MAR 8
DELECT 15

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender:	Herr Jordi AYET PUIGARNAU, Direktor, im Auftrag des Generalsekretärs der Europäischen Kommission
Eingangsdatum:	9. Januar 2018
Empfänger:	Herr Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
Nr. Komm.dok.:	C(2017) 9017 final - ANNEX 1
Betr.:	ANHANG zur DELEGIERTEN VERORDNUNG (EU) .../... DER KOMMISSION vom XXX zur Ergänzung der Richtlinie 2014/90/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Festlegung spezifischer Gegenstände der Schiffsausrüstung, die elektronisch gekennzeichnet werden können

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument C(2017) 9017 final - ANNEX 1.

Anl.: C(2017) 9017 final - ANNEX 1



Brüssel, den 9.1.2018
C(2017) 9017 final

ANNEX 1

ANHANG

zur

DELEGIERTEN VERORDNUNG (EU) .../... DER KOMMISSION vom XXX

**zur Ergänzung der Richtlinie 2014/90/EU des Europäischen Parlaments und des Rates
hinsichtlich der Festlegung spezifischer Gegenstände der Schiffsausrüstung, die
elektronisch gekennzeichnet werden können**

ANHANG

Die in dieser Liste aufgeführten Gegenstände können elektronisch gekennzeichnet werden:

1. LSA (Life saving appliance) – Rettungs-ausrüstung

Nummer und Bezeichnung
MED/1.1 Rettungsringe
MED/1.2a Positionslaternen für Rettungsmittel: a) für Überlebensfahrzeuge und Bereitschaftsboote, b) für Rettungsringe, c) für Rettungswesten.
MED/1.3 Selbstzündende Rauchsignale für Rettungsringe
MED/1.4 Rettungswesten
MED/1.5 Eintauchanzüge und Wetterschutzanzüge, bestimmt zum Tragen MIT Rettungsweste: a) Eintauchanzug ohne eigene Isolierung, b) Eintauchanzug mit eigener Isolierung, c) Wetterschutzanzüge.
MED/1.6 Eintauchanzüge und Wetterschutzanzüge, bestimmt zum Tragen OHNE Rettungsweste: a) Eintauchanzug ohne eigene Isolierung, b) Eintauchanzug mit eigener Isolierung, c) Wetterschutzanzüge.
MED/1.7 Wärmeschutzhilfsmittel
MED/1.8 Fallschirm-Leuchtraketen (Pyrotechnik)

MED/1.9 Handfackeln (Pyrotechnik)
MED/1.10 Schwimmfähige Rauchsignale (Pyrotechnik)
MED/1.11 Leinenwurfgeräte
MED/1.12 Aufblasbare Rettungsflöße
MED/1.13 Starre Rettungsflöße
MED/1.14 Automatisch selbstaufrichtende Rettungsflöße
MED/1.15 Beidseitig verwendbare Rettungsflöße mit Schutzdach
MED/1.16 Aufschwimmvorrichtungen für Rettungsflöße (hydrostatische Auslösevorrichtungen)
MED/1.17 Rettungsboote: a) über Davit ausgesetzte Rettungsboote: - teilweise geschlossen, - vollständig geschlossen. b) Freifallrettungsboote.
MED/1.18 Starre Bereitschaftsboote
MED/1.19 Aufgeblasene Bereitschaftsboote
MED/1.20 Schnelle Bereitschaftsboote: a) aufgeblasen, b) starr, c) starr/aufgeblasen.
MED/1.21

Aussetzvorrichtungen mit Läufern (Davits)
MED/1.23 Vorrichtungen zum Aussetzen von Rettungsbooten im freien Fall
MED/1.24 Aussetzvorrichtungen für Rettungsflöße (Davits)
MED/1.25 Aussetzvorrichtungen für schnelle Bereitschaftsboote (Davits)
MED/1.26 Auslösemechanismus für: a) (mit Läufer(n) ausgesetzte) Rettungsboote und Bereitschaftsboote, b) (mit Läufer(n) ausgesetzte) Rettungsflöße, c) Freifallrettungsboote.
MED/1.27 Schiffsevakuationssysteme
MED/1.28 Bergungsmittel
MED/1.29 Einbootungsleitern
MED/1.30 Reflexstoffe
MED/1.33 Radarreflektor für Rettungsboote und Bereitschaftsboote (passiv)
MED/1.36 Antriebsmotor für Rettungsboote und Bereitschaftsboote
MED/1.37 Antriebsmotor für Bereitschaftsboote/Außenbordmotor
MED/1.38 Suchscheinwerfer zur Verwendung in Rettungsbooten und Bereitschaftsbooten

MED/1.39 - Beidseitig verwendbare offene Rettungsflöße
MED/1.41 Winden für Überlebensfahrzeuge und Bereitschaftsboote: a) über Davit ausgesetzte Rettungsboote, b) Freifallrettungsboote, c) Rettungsflöße, d) Bereitschaftsboote, e) schnelle Bereitschaftsboote.
MED/1.43 Starre/aufgeblasene Bereitschaftsboote

2. Verhütung der Meeresverschmutzung

Nummer und Bezeichnung
MED/2.1 Öl-Filteranlage (für einen Ölgehalt des Ausflusses von höchstens 15 ppm)
MED/2.2 Messgeräte zur Bestimmung der Grenzfläche zwischen Öl und Wasser
MED/2.3 Ölgehaltsmessgeräte
MED/2.5 Überwachungs- und Kontrollgerät für das Einleiten von Öl bei Öltankschiffen
MED/2.6 Abwassersysteme
MED/2.7 Verbrennungsöfen an Bord (Verbrennungsanlagen mit Kapazitäten über 1500 kW und bis zu 4000 kW)
MED/2.8 NOx-Analysegerät zur bordseitigen Verwendung gemäß Technischer NOx-Vorschrift 2008
MED/2.10 Bordanlagen zur Reinigung der Abgase

3. Brandschutzausrüstung

Nummer und Bezeichnung
MED/3.1 Unterboden-Dünnschichtbeläge für Decks
MED/3.2 Tragbare Feuerlöscher
MED/3.3 Brandschutzausrüstung: Schutzkleidung (Hitzeschutzanzug)
MED/3.4 Brandschutzausrüstung: Stiefel
MED/3.5 Brandschutzausrüstung: Handschuhe
MED/3.6 Brandschutzausrüstung: Helm
MED/3.7 Pressluftatmer
MED/3.8 Druckluft-Schlauchatemgerät
MED/3.9 Bestandteile von Berieselungsanlagen für Unterkünfte, Diensträume und Überwachungseinrichtungen entsprechend SOLAS-74-Regel II-2/12 (beschränkt auf Düsen und ihre Leistungsmerkmale) (Hierzu zählen Düsen für feste Berieselungssysteme auf Hochgeschwindigkeitsfahrzeugen (HSC))
MED/3.10 - Düsen für fest eingebaute Druckwasser-Sprühfeuerlöschanlagen für Maschinenräume und Ladungspumpenräume
MED/3.11 Trennflächen vom Typ ‚A‘ und ‚B‘, Feuerbeständigkeit: a) Trennflächen vom Typ ‚A‘,

b) Trennflächen vom Typ ‚B‘.
MED/3.12 Sicherheitseinrichtungen, die den Durchgang von Flammen in die Ladetanks bei Öltankschiffen verhindern
MED/3.13 Nicht brennbare Werkstoffe
MED/3.15 Nicht aus Stahl bestehende Werkstoffe für Rohrleitungen zur Beförderung von Öl oder Heizöl: a) Plastikrohre und Plastik-Rohrverbindungsstücke, b) Ventile, c) Schlauchverbindungen und Kompensatoren, d) Rohrleitungselemente aus Metall mit federnden und Elastomer-Dichtungen.
MED/3.16 Feuertüren
MED/3.17 Bestandteile von Feuertürsteuerungsanlagen
MED/3.18 Oberflächenwerkstoffe und Bodenbeläge mit geringem Brandausbreitungsvermögen: a) Dekorurniere, b) Anstrichsysteme, c) Bodenbeläge, d) Isolierverkleidungen für Rohre, e) beim Bau von Trennflächen vom Typ ‚A‘, ‚B‘ und ‚C‘ verwendete Klebstoffe, f) Membran brennbarer Kanäle.
MED/3.19 Gardinen, Vorhänge und andere hängende Textilwerkstoffe
MED/3.20 Polstermöbel
MED/3.21

Bettzeug
MED/3.22 Feuerklappen
MED/3.25 Feuerfeste eckige und runde Schiffsfenster der Klassen ‚A‘ und ‚B‘
MED/3.26 Durchführungen durch Trennflächen vom Typ ‚A‘: a) Durchgänge elektrischer Kabel, b) Durchführungen von Rohren, Schächten, Lüftungsnetzenden usw.
MED/3.27 Durchführungen durch Trennflächen vom Typ ‚B‘: a) Durchgänge elektrischer Kabel, b) Durchführungen von Rohren, Schächten, Lüftungsnetzenden usw.
MED/3.28 Berieselungssysteme (beschränkt auf Berieselungsdüsen) (Hierzu zählen Düsen für feste Berieselungssysteme auf Hochgeschwindigkeitsfahrzeugen (HSC))
MED/3.29 Feuerlöschschläuche Feuerlöschdruckschläuche (Flachschläuche), Innendurchmesser 25-52 mm
MED/3.30 Tragbare Sauerstoffanalyse- und Gasspürgeräte
MED/3.32 Feuerdämmende Werkstoffe (ausgenommen Möbel) für Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge
MED/3.33 Feuerdämmende Werkstoffe für Möbel für Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge
MED/3.34 Feuerbeständige Trennflächen für Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge
MED/3.35 Feuertüren auf Hochgeschwindigkeitsfahrzeugen
MED/3.36 Feuerklappen auf Hochgeschwindigkeitsfahrzeugen

MED/3.37
Durchführungen durch feuerbeständige Trennflächen in Hochgeschwindigkeitsfahrzeugen: a) Durchgänge elektrischer Kabel, b) Durchführungen von Rohren, Schächten, Lüftungsnetzenden usw.
MED/3.38
Tragbare Feuerlöscher für Rettungsboote und Bereitschaftsboote
MED/3.39
Düsen für gleichwertige Wassernebel-Löschanlagen für Maschinenräume und Ladungspumpenräume
MED/3.40
Bodennahe Sicherheitsleitsysteme (nur Bestandteile)
MED/3.41
Fluchttreter (EEBD)
MED/3.42
Bestandteile von Inertgasanlagen
MED/3.43
Düsen von Feuerlöschanlagen für Frittiergeräte (selbsttätige oder manuelle Bedienung)
MED/3.44
Brandschutzausrüstung: Rettungsleine
MED/3.45
Gleichwertige Bestandteile fest eingebauter Gas-Löschanlagen (Löschmittel, Ventile und Düsen) für Maschinenräume und Ladungspumpenräume
MED/3.46
Gleichwertige fest eingebaute Gas-Löschanlagen für Maschinenräume (Aerosolanlagen)
MED/3.47
Konzentrat für fest eingebaute hochwirksame Schaumlöschanlagen für Maschinenräume und Ladungspumpenräume
MED/3.48
Bestandteile fest eingebauter, örtlich einzusetzender Feuerlöschsysteme auf Wasserbasis für Maschinenräume vom Typ ‚A‘.

MED/3.49a

Fest eingebaute Löschanlagen auf Wasserbasis für Ro-Ro-Räume, Fahrzeugräume und Sonderräume:

- a) vorschriftenbasierte Systeme entsprechend Rundschr. 1430 Klausel 4,
- b) leistungsbasierte Systeme entsprechend Rundschr. 1430 Klausel 5.

MED/3.51

Bestandteile fest eingebauter Feuermelde- und Feueranzeigeanlagen für Steuerstände, Diensträume, Unterkünfte, Kabinenbalkone, Maschinenräume und unbesetzte Maschinenräume:

- a) Brandmeldeanlagen.
- b) Energieversorgungseinrichtungen,
- c) Wärmemelder – Punktförmige Melder,
- d) Rauchmelder: Punktförmige Melder nach dem Streulicht-, Durchlicht- oder Ionisationsprinzip,
- e) Flammenmelder: Punktförmige Melder,
- f) Handbediente Meldestellen,
- g) Kurzschlussisolatoren,
- h) Eingangs-/Ausgangsgeräte,
- i) Kabel.

MED/3.52

Nicht tragbare und nicht bewegliche Feuerlöscher

MED/3.53

Feuermeldeanlagen - Signaltonger

MED/3.54

Fest eingebaute Sauerstoffanalyse- und Gasspürgeräte

MED/3.55

Mehrzweckstrahlrohre
(Sprüh-/Vollstrahlrohre)

MED/3.56

Ortsfeste Feuerlöschschlauchsysteme
Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch

MED/3.57

Bestandteile von Mittelschaum (ME)-Feuerlöschanlagen – fest eingebaute Deckanlage für Tankschiffe

MED/3.58

Bestandteile von fest eingebauten Schwerschaum (SE)-Feuerlöschanlagen für Maschinenräume und Deckschutz auf Tankschiffen.
MED/3.59 Feuerlöschschaummittel (Konzentrat) für fest eingebaute Feuerlöschanlagen auf Chemie-Tankschiffen
MED/3.60 Düsen für fest eingebaute Druckwasser-Sprühfeuerlöschanlagen für Kabinenbalkone
MED/3.61a Leichtschaum-Feuerlöschsysteme für geschlossene Räume zum Schutz von Maschinenräumen und Ladungspumpenräumen, Fahrzeug- und Ro-Ro-Räumen, Sonderräumen und Frachträumen.
MED/3.61b Leichtschaum-Feuerlöschsysteme für Außenbereiche zum Schutz von Maschinenräumen und Ladungspumpenräumen, Fahrzeug- und Ro-Ro-Räumen, Sonderräumen und Frachträumen.
MED/3.62 Pulver-Feuerlöschsysteme
MED/3.63 Bestandteile von Rauchmeldeanlagen mit Probenahme
MED/3.64 Trennflächen vom Typ ‚C‘
MED/3.65 Fest installierte Detektoren für Kohlenwasserstoffe
MED/3.66 Evakuierungsleitsysteme als Alternative zu bodennahen Sicherheitsleitsystemen
MED/3.67 Schaum-Feuerlöschgeräte für Helikoptervorrichtungen
MED/3.68 Bestandteile von fest eingebauten Feuerlöschanlagen für Dunstabzugs-Abluft von Kombüsen
MED/3.69 Tragbarer Wassermonitor für Schiffe, die am oder nach dem 1. Januar 2016 fertiggestellt wurden und für die Beförderung von fünf oder mehr Lagen von Containern auf dem Wetterdeck oder darüber ausgelegt sind
MED/3.70

Feuerlöschschläuche
formstabile Schläuche für ortsfeste Systeme

MED/3.71

Ortsfeste Feuerlöschschlauchsysteme
Systeme mit Flachsschläuchen

4. Navigationsausrüstung

Nummer und Bezeichnung

MED/4.1

Magnetkompass
Klasse A für Schiffe

MED/4.2

Steuerkurstransmitter THD (Magnetkompass)

MED/4.3

Kreiselkompass

MED/4.6

Echolotanlage

MED/4.7

Geräte zum Anzeigen der Geschwindigkeit und der zurückgelegten Distanz (SDME)

MED/4.9

Gerät zum Anzeigen der Drehgeschwindigkeit

MED/4.14

GPS-Ausrüstung

MED/4.15

GLONASS-Ausrüstung

MED/4.16

Kursregelungssystem (HCS)

MED/4.18

Ortungsgeräte für Suche und Rettung (SRLD):
9-GHz-Radartransponder für Suche und Rettung (SART)

MED/4.20

Ruderlagenanzeiger (Ruderwinkelanzeiger)
MED/4.21 Anzeiger der Propellerdrehzahl
MED/4.22 Anzeiger der Propellersteigung
MED/4.23 Magnetkompass Klasse B für Rettungsboote und Bereitschaftsboote
MED/4.29 Schiffsdatenschreiber (VDR)
MED/4.30 Elektronisches Seekartendarstellungs- und Informationssystem (ECDIS), mit Backup, und Rastersystem zur Darstellung von Seekarten (RCDS)
MED/4.31 Kreiselkompass für Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge
MED/4.32 Weltweites automatisches Schiffsidentifizierungssystem (AIS)
MED/4.33 Bahnführungssystem (einsatzfähig ab Mindestmanövriergeschwindigkeit bis max. 30 Knoten)
MED/4.34 Radaranlage CAT 1
MED/4.35 Radaranlage CAT 2
MED/4.36 Radaranlage CAT 3
MED/4.37 Radaranlage für Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge (CAT 1H und CAT 2H)
MED/4.38 Radaranlage, zugelassen mit Seekartenoption, nämlich: a) CAT 1C, b) CAT 2C, c) CAT 1HC,

d) CAT 2HC.
MED/4.39 Radarreflektor (passiv)
MED/4.40 Kursregelungssystem für Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge
MED/4.41 Steuerkurstransmitter THD (GNSS-Methode)
MED/4.42 Suchscheinwerfer für Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge
MED/4.43 Nachtsichtgerät für Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge
MED/4.44 Korrektursignalempfänger für DGPS- und DGLONASS-Anlagen
MED/4.46 Steuerkurstransmitter THD (Kreiselkompass)
MED/4.47 Vereinfachter Schiffsdatenschreiber (S-VDR)
MED/4.49 Lotsenleiter
MED/4.50 DGPS-Ausrüstung
MED/4.51 DGLONASS-Ausrüstung
MED/4.52 Tagsignalscheinwerfer
MED/4.53 Aktiver Radarreflektor
MED/4.54 Kompasspeileinrichtung
MED/4.55

Ortungsgeräte für Suche und Rettung (SRLD): AIS-SART-Geräte
MED/4.56 Galileo-Ausrüstung
MED/4.57 Wachalarmsystem für Kommandobrücke (BNWAS)
MED/4.58 Schallsignal-Empfangsanlage
MED/4.59 Integriertes Navigationssystem

5. Funkausrüstung

Nummer und Bezeichnung
MED/5.1 UKW-Funkanlage zur Abwicklung von DSC und Sprechfunk
MED/5.2 UKW-DSC-Wachempfänger
MED/5.3 NAVTEX-Empfänger
MED/5.4 EGC-Empfänger
MED/5.5 KW-MSI-Empfänger (KW-NBDP-Empfänger)
MED/5.6 Satelliten-EPIRB 406 MHz (COSPAS-SARSAT)
MED/5.10 GW-Funkanlage zur Abwicklung von DSC und Sprechfunk
MED/5.11 GW-Funk-DSC-Wachempfänger
MED/5.13

INMARSAT-C SES
MED/5.14 GW-KW-Funkanlage zur Abwicklung von DSC, NBDP und Sprechfunk
MED/5.15 GW-KW-DSC- Wachempfänger mit Scanfunktion
MED/5.17 Tragbare UKW-Sprechfunkgeräte (Sender/Empfänger) für Überlebensfahrzeuge
MED/5.18 Fest eingebaute UKW-Sprechfunkgeräte (Sender/Empfänger) für Überlebensfahrzeuge
MED/5.19 INMARSAT-F77

6. Ausrüstung nach COLREG 72

Nummer und Bezeichnung
MED/6.1 Navigationslichter

7. Sicherheitsausrüstung für Massengutschiffe

Dieses Kapitel enthält derzeit keine Gegenstände.

8. Ausrüstung nach SOLAS-Kapitel II-1

Nummer und Bezeichnung
MED/8.1 - Wasserstandsmelder